# Super-Snap

## Disk Kit / X-TREME Disk Kit


en Instructions for use
fr Mode d'emploi
es Instrucciones de uso
ru Инструкция по применению
ro Instrucţiuni de utilizare
el Οδηγίες χρήσης
de Gebrauchsanleitung
nl Gebruiksaanwijzing
it Istruzioni per l'uso
pl Instrukcja obsługi
sv Bruksanvisning
pt Instruções de uso


CE 0123


SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen,Germany

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684



01:2020-01
300030539


en READ CAREFULLY BEFORE USE

### PRODUCT DESCRIPTION

Super-Snap Disk Kit and X-TREME Disk Kit consist of Super-Snap disks and dedicated Super-Snap metal mandrel, Dura-White Stones CA and CompoSite CA polishers.
Super-Snap is an easy to use, color co-ordinated, 4-step disposable disk system with metal-free center, designed for contouring, finishing and polishing of all types of direct aesthetic resins (microfilled, micro-hybrid, nano and nano-hybrid).
Dura-White Stones CA and CompoSite CA polishers complement the kit by facilitating the finishing and polishing of hard to reach labial/lingual surfaces as well as occlusal surfaces.

### INDICATIONS FOR USE

Finishing and polishing of all types of direct aesthetic resin materials

### PRECAUTIONS AND WARNINGS

1. Do not use damaged, defective or worn instruments/mandrels, i.e. corrosion, surface degradation due to repeated use.
2. Use protective mask and eyewear when operating handpieces.
3. Avoid contacting soft tissues to avoid injury during use.
4. Super-Snap Disks are designed for single use only. Discard the Super-Snap Disks after use in accordance with the disposal protocol of your healthcare facility.
5. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
6. The product is intended for use by dental professionals only.

### DIRECTIONS FOR USE

1. Select proper abrasive for each case, Super-Snap Black, Super-Snap Violet or Dura-White Stones CA, to remove excess restorative material and contour to the desired shape. When using Super-Snap Disks, mount the disk securely on the dedicated Super-Snap mandrel.
2. Insert the shank completely into the chuck of the handpiece (micro motor), following the manufacturer's instruction. Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
3. Apply uniform, steady pressure for finishing and feather light pressure for polishing. Unidirectional movement of the disks prevents formation of scratches and a visible step at the restoration-tooth junction.
   - Follow the recommended finishing and polishing sequence with the color coded disks for the best results. Use CompoSite polishers to polish hard to reach labial/lingual surfaces as well as occlusal surfaces. Reducing or skipping the recommended steps may compromise the quality of the final polish.
   - Use saliva ejector or suction to eliminate moisture and debris during the procedure. Use protective mask and eyewear while using the product.
   - Avoid exceeding maximum permissible speed for each abrasive.

| Product name | Maximum permissible rotation speed | Water spray |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks | 15,000 min$^{-1}$ | No |
| Dura-White Stones | 30,000 min$^{-1}$ | No |
| CompoSite polishers | 20,000 min$^{-1}$ | Yes |

4. Clean the debris from restoration surface after each finishing/polishing step.
5. After using dedicated metal mandrel, Dura-White Stone and CompoSite polishers, remove any contaminants immediately, disinfect and sterilize. Dispose the Super-Snap Disks after each use.

### STORAGE AND STERILIZATION

Super-Snap Disks should be stored away from direct sunlight, moisture and corrosive chemicals/vapor.
Sterilize Dura-White Stones, CompoSite polishers and Super-Snap metal mandrels before use.

For reuse after using, remove any contaminants immediately with washer disinfector, then sterilize.

(Autoclave)

| Product name | Cycle Type | Temperature | Holding time | Dry time |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap metal mandrel<br>Dura-White Stones<br>CompoSite polishers | Pre-vacuum<br>3 times | 134 °C<br>273 °F | 3'00'' | 10'00'' |

Follow manufacturer's instructions for use of washer disinfector and sterilizer, respectively. Chloride disinfectant and dry heat should be avoided. Plasma Sterilization should also be avoided for sterilization of Dura-White Stones as it leads to degradation of the bond between the head and shank.

**For the details about REPROCESSING procedures, visit www.shofu.de.**

***CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.***

de VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

### PRODUKTBESCHREIBUNG

Super-Snap Disk Kit und X-TREME Disk Kit bestehen aus Super-Snap Scheiben und zugehörigem Super-Snap Metallmandrell, Dura-White Steinen (W) und CompoSite Polierern (W).
Super-Snap ist ein anwenderfreundliches, farbcodiertes, 4-stufiges System von Einmal-Scheiben mit metallfreiem Zentrum zum Konturieren, Finieren und Polieren aller Arten von ästhetischen Füllungskompositen (Mikrofüller-, Mikrohybrid-, Nano- und Nanohybridkomposite).
Ergänzend enthalten die Kits Dura-White Steine (W) und CompoSite Polierer (W), die das Finieren und Polieren von schwer erreichbaren Labial-/Lingualflächen sowie von Okklusalflächen erleichtern.

### INDIKATIONEN

Finieren und Polieren aller Arten von ästhetischen Füllungskompositen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

1. Kein Instrument/Mandrell benutzen, das Schäden, Fehler oder Verschleiß aufweist, z.B. Korrosion oder verminderte Oberflächenqualität nach wiederholter Verwendung.
2. Bei der Arbeit mit Hand- oder Winkelstück Schutzmaske und Schutzbrille tragen.
3. Kontakt mit Weichgeweben vermeiden, damit es nicht zu Verletzungen kommt.
4. Super-Snap Scheiben sind nur zum Einmalgebrauch vorgesehen. Nach Gebrauch gemäß den Richtlinien zur Abfallentsorgung in Ihrer Praxis oder Klinik entsorgen.
5. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Aufgaben verwenden.
6. Das Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.

### GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Je nach Fall das geeignete Instrument wählen, z.B. Super-Snap Schwarz, Super-Snap Violett oder Dura-White Steine (W), um überschüssiges Füllungsmaterial zu entfernen und die Füllung wie gewünscht zu konturieren. Super-Snap Scheiben sicher am Super-Snap Mandrell befestigen.
2. Den Schaft vollständig in das Spannfutter des Hand- oder Winkelstücks (Mikromotors) schieben; Anleitung des Herstellers beachten. Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
3. Mit gleichmäßigem, konstantem Druck finieren und mit federleichtem Druck polieren. Durch Bewegung der Scheiben in nur eine Richtung sind Kratzer und eine sichtbare Stufe im Übergangsbereich von Füllung und Zahn vermeidbar.
   - Für beste Resultate beim Finieren und Polieren die farbcodierten Scheiben in der empfohlenen Reihenfolge anwenden. Schwer erreichbare Labial-/Lingualflächen sowie Okklusalflächen mit CompoSite polieren. Empfohlene Arbeitsschritte nicht weglassen oder überspringen, da dies die Qualität des Endresultats mindern kann.
   - Während der Anwendung mit Speichelsauger oder Absauganlage Flüssigkeiten und Rückstände entfernen. Bei der Arbeit mit dem Produkt Schutzmaske und Schutzbrille tragen.
   - Maximal zulässige Drehzahlen der einzelnen Instrumente nicht überschreiten.

| Produktname | Maximal zulässige Drehzahl | Wasserspray |
|---|---|---|
| Super-Snap Scheiben | 15.000 min$^{-1}$ | Nein |
| Dura-White Steine | 30.000 min$^{-1}$ | Nein |
| CompoSite Polierer | 20.000 min$^{-1}$ | Ja |

4. Nach jedem Finier- und Polierschritt die Füllungsoberfläche von Rückständen reinigen.
5. Super-Snap Metallmandrell, Dura-White Steine und CompoSite Polierer unmittelbar nach Gebrauch von Verunreinigungen säubern, desinfizieren und sterilisieren. Super-Snap Scheiben nach Gebrauch entsorgen.

### LAGERUNG UND STERILISATION

Super-Snap Scheiben vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und korrosiven Chemikalien oder Dämpfen geschützt lagern. Dura-White Steine, CompoSite Polierer und Super-Snap Metallmandrell vor Gebrauch sterilisieren. Wiederverwendbare Instrumente unmittelbar nach Gebrauch im Thermodesinfektor von Verunreinigungen säubern, dann sterilisieren.

(Autoklav)

| Produktname | Verfahren | Temperatur | Haltezeit | Trockenzeit |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap Metallmandrell<br>Dura-White Steine<br>CompoSite Polierer | Vorvakuum<br>3-mal | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Gebrauchsanleitung des Thermodesinfektoren- bzw. Sterilisatoren-Herstellers beachten.
Chlorhaltige Desinfektionsmittel und Heißluftsterilisation sollten nicht verwendet werden. Die Dura-White Steine sollten auch nicht plasmasterilisiert werden, da dies die Bindung zwischen Arbeitsteil und Schaft schädigen kann.

**Detaillierte Angaben zur AUFBEREITUNG finden Sie auf www.shofu.de.**

fr A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

### DESCRIPTION

Les coffrets Super-Snap Disk Kit and X-TREME Disk Kit sont constitués de disques Super-Snap, de mandrins métalliques Super-Snap spécifiques, d'abrasifs Dura-White Stones CA et de polissoirs CompoSite CA.
Super-Snap est un système simple à codage couleur qui se manipule en 4 étapes. Ces disques à usage unique et dépourvus de centre métallique s'utilisent pour le modelage, la finition et le polissage de tout type de composite esthétique direct (micro chargé, micro-hybride, nano et nano-hybride).
Les polissoirs Dura-White Stones CA et CompoSite CA complètent le kit pour faciliter la finition et le polissage des zones difficiles d'accès et des surfaces occlusales.

### INDICATIONS

Finition et polissage de tout type de composite esthétique direct

### PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

1. Ne jamais utiliser d'instruments/mandrins défectueux ou usagés par suite de corrosion, de dégradation de surface, etc. conséquences d'une utilisation intensive.
2. Utiliser un masque et des lunettes de protection en cours d'opération.
3. Eviter le contact avec les tissus mous pour éviter le risque de les blesser.
4. Les disques Super-Snap et les Polystrips sont à usage unique. Les jeter après usage en respectant le protocole s'appliquant à votre établissement de santé.
5. Ne jamais utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
6. L'usage de ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

### MODE D'EMPLOI

1. Sélectionner l'abrasif le plus approprié en fonction du cas, Super-Snap Black, Super-Snap Violet ou Dura-White CA, pour ôter l'excès de matériau et modeler la forme définitive de la restauration. Avec les Super-Snap Disks, monter le disque de façon sécurisée sur le mandrin Super-Snap spécial.
2. Insérer le disque monté à fond dans la pièce à main (micro moteur) en respectant les consignes de son fabricant. Avant utilisation, contrôler à vide la rotation, sans vibration, du disque.
3. Travailler avec une pression régulière pour la finition, puis plus légère pour le polissage. Un mouvement unidirectionnel du disque évite la formation de rayures et de rendre visible les limites de la préparation.
   - La séquence recommandée de finition et de polissage avec les codes couleurs des disques garantit les meilleurs résultats. Utiliser les polissoirs CompoSite pour la finition et le polissage des zones difficiles d'accès (labiales, linguales et même occlusales). Réduire ou sauter des étapes de cette séquence compromettra la qualité finale du polissage.
   - Utiliser la pompe à salive pour éliminer l'excès d'humidité et aspirer les débris. Se protéger avec un masque et des lunettes durant la procédure.
   - Ne pas dépasser les vitesses de rotation maximum indiquées pour chaque abrasif.

| Nom du produit | Vitesse de rotation maximum | Spray |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks | 15,000 min$^{-1}$ | Non |
| Dura-White Stones | 30,000 min$^{-1}$ | Non |
| Polissoirs CompoSite | 20,000 min$^{-1}$ | Oui |

4. Nettoyer la restauration après chaque étape de finition et de polissage.
5. Après utilisation du mandrin métallique, de Dura-White Stones et de polissoirs CompoSite, éliminer immédiatement tout contaminant puis les désinfecter et les stériliser. Les disques Super-Snap sont, eux, à jeter après chaque utilisation.

### STOCKAGE ET STÉRILISATION

Les disques Super-Snap se conservent à l'abri de l'exposition solaire, de l'humidité et des agents / vapeurs chimiques à pouvoir corrosif. Stériliser les Dura-White Stones, les polissoirs CompoSite et les mandrins métalliques Super-Snap avant usage.

Pour réutilisation, éliminer tout contaminant à l'aide de liquide de nettoyage et de désinfection puis stériliser.

(Autoclave)

| Nom du produit | Cycle type | Température | Maintien | Séchage |
|---|---|---|---|---|
| Mandrin métallique Super-Snap<br>Dura-White Stones<br>Polissoirs CompoSite | Pré-vide<br>3 fois | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Suivre les indications des fabricants pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation. Les désinfectants chlorés et la chaleur sèche sont à proscrire. Eviter de même la stérilisation plasma pour les Dura-White Stones car elle dégrade la liaison de l'abrasif sur sa tige.

**Pour plus de détail sur les procédures de retraitement, consulter le site www.shofu.de.**

nl LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

### PRODUCTOMSCHRIJVING

De Super-Snap Disk Kit en X-TREME Disk Kit bestaan uit Super-Snap-schijven en bijbehorende Super-Snap-mandrel van metaal, Dura-White-slijpstenen (voor montage op hoekstuk) en CompoSite-polijstinstrumenten (voor montage op hoekstuk).
Super-Snap is een gebruiksvriendelijk, kleurgecodeerd, 4-stapssysteem van wegwerpschijven zonder metalen kern en speciaal ontworpen voor het vormgeven, afwerken en polijsten van alle soorten directe esthetische composieten (microgevulde, microhybride, nano en nanohybride).
De kits bevatten daarnaast Dura-White-slijpstenen (voor montage op hoekstuk) en CompoSite-polijstinstrumenten (voor montage op hoekstuk), speciaal voor het afwerken en polijsten van moeilijk toegankelijke labiale/linguale vlakken en occlusale vlakken.

### INDICATIES VOOR HET GEBRUIK

Afwerken en polijsten van alle soorten directe esthetische composieten

### VOORZORGSMAATREGELEN & WAARSCHUWINGEN

1. Gebruik een instrument/mandrel niet als deze beschadigd, defect of versleten is, bijvoorbeeld door corrosie, aantasting van het oppervlak door veelvuldig gebruik etc.
2. Gebruik een mondkapje en een veiligheidsbril bij het werken met hand-/hoekstukken.
3. Vermijd contact met weke delen om letsel tijdens gebruik te voorkomen.
4. Super-Snap-schijven zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Gooi de Super-Snap-schijven na gebruik weg volgens de afvalverwijderingsvoorschriften van uw praktijk of laboratorium.
5. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan degene die expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.
6. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.

### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Kies het juiste instrument afhankelijk van de casus (Super-Snap Black, Super-Snap Violet of Dura-White-slijpstenen voor montage op hoekstuk) om overtollig restauratiemateriaal te verwijderen en de gewenste vorm te creëren. Zorg er bij gebruik van Super-Snap-schijven voor dat de schijf goed op de Super-Snap-mandrel is bevestigd.
2. Schuif de schacht volledig in de spankop van het hand-/hoekstuk (micromotor), volgens de instructies van de fabrikant. Controleer de veiligheid en een juiste werking door voor gebruik eerst even proef te draaien.
3. Oefen bij het afwerken gelijkmatige, constante druk uit en bij het polijsten lichte druk. Door de schijven in één richting te bewegen, voorkomt u krassen en een zichtbare rand bij de overgang tussen restauratie en gebitselement.
   - Voor het beste resultaat bij het afwerken en polijsten houdt u de aanbevolen volgorde van de gekleurde schijven aan. Gebruik CompoSite-polijstinstrumenten voor moeilijk toegankelijke labiale/linguale vlakken en occlussale vlakken. Als u stappen overslaat, kan dat een minder goed eindresultaat opleveren.
   - Gebruik tijdens de behandeling een speekselzuiger of afzuiging om vocht en débris te verwijderen. Gebruik een mondkapje en een veiligheidsbril bij gebruik van dit product.
   - Houd u bij elk instrument aan de maximaal toegestane snelheid.

| Productnaam | Maximaal toegestane rotatiesnelheid | Sproeiwater |
|---|---|---|
| Super-Snap-schijven | 15.000 min$^{-1}$ | Nee |
| Dura-White-slijpstenen | 30.000 min$^{-1}$ | Nee |
| CompoSite-polijstinstrumenten | 20.000 min$^{-1}$ | Ja |

4. Verwijder débris van het restauratieoppervlak na elke afwerkings-/polijststap.
5. Na gebruik van metalen mandrels, Dura-White-slijpstenen en CompoSite-polijstinstrumenten dient u eventuele verontreinigingen onmiddellijk te verwijderen en de instrumenten te desinfecteren en steriliseren. Gooi de Super-Snap-schijven na elk gebruik weg.

### OPSLAG EN STERILISATIE

Super-Snap-schijven mogen niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, vocht en bijtende chemicaliën/dampen. Steriliseer Dura-White-slijpstenen, CompoSite-polijstinstrumenten en Super-Snap-mandrels van metaal voor gebruik.

Bij herbruikbare instrumenten dient u eventuele verontreinigingen direct na gebruik te verwijderen in een desinfecterende wasmachine en het instrument daarna te steriliseren.

(Autoclaaf)

| Productnaam | Cyclustype | Temperatuur | Houdtijd | Droogtijd |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap-mandrel van metaal<br>Dura-White-slijpstenen<br>CompoSite-polijstinstrumenten | Prevacuüm<br>3 keer | 134 °C | 3'00" | 10'00'' |

Houd u aan de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van de desinfecterende wasmachine en de autoclaaf.
Gebruik geen warme, droge lucht of desinfectiemiddel dat chloor bevat. Ook plasmasterilisatie is geen geschikte methode voor het steriliseren van Dura-White-slijpstenen, omdat het de verbinding tussen kop en schacht aantast.

**Meer informatie over HERGEBRUIK vindt u op www.shofu.de.**

es LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Los sets Super-Snap Disk Kit y X-TREME Disk Kit constan de discos Super-Snap y su mandril de metal Super-Snap correspondiente, además de piedras Dura-White CA y pulidores CompoSite CA.
Super-Snap es un sistema de discos desechables de 4 pasos, fácil de usar y coordinado por colores, con una parte central sin metal, que ha sido diseñado para el contorneado, acabado y pulido de todo tipo de resinas estéticas directas (de microrrelleno, microhíbridas, nano y nanohíbridas).
Las piedras Dura-White Stones CA y los pulidores CompoSite CA complementan el kit, facilitando el acabado y el pulido de las superficies labiales y linguales de difícil acceso, así como de las superficies oclusales.

### INDICACIONES DE USO

Acabado y pulido de todo tipo de resinas estéticas directas

### PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

1. No use instrumentos o mandriles dañados, defectuosos o desgastados, por ejemplo, con corrosión o con la superficie degradada por el uso repetido.
2. Use mascarilla y gafas protectoras cuando utilice las piezas de mano.
3. Evite el contacto con los tejidos blandos para evitar lesiones durante el uso.
4. Los discos Super-Snap están diseñados para un solo uso. Después de usarlos, deseche los discos Super-Snap de acuerdo con el protocolo de eliminación de residuos de su clínica.
5. No use este producto para otros fines distintos de los especificados en las presentes instrucciones de uso.
6. El producto está destinado para uso exclusivo de profesionales de la odontología.

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Seleccione el abrasivo adecuado para cada caso, Super-Snap negro, Super-Snap violeta o piedras Dura-White CA, para eliminar el exceso de material de restauración y conferir la forma deseada a la pieza dental. Cuando utilice los discos Super-Snap, monte bien el disco en su mandril Super-Snap.
2. Inserte el mango completamente en la cabeza de la pieza de mano (micromotor), según las instrucciones del fabricante. Compruebe que funciona perfectamente antes de usarlo en el paciente.
3. Aplique una presión uniforme y constante para el acabado y una presión ligera para el pulido. El movimiento de los discos en una sola dirección evita la formación de arañazos y de un escalón visible en la unión entre la restauración y el diente.
   - Para obtener unos resultados óptimos, siga la secuencia recomendada de acabado y pulido con los discos codificados por colores. Utilice los pulidores CompoSite para pulir las superficies labiales y linguales de difícil acceso, así como las superficies oclusales. Reducir o saltarse los pasos recomendados puede comprometer la calidad del pulido final obtenido.
   - Durante el procedimiento, use aspiración o el eyector de saliva para eliminar la humedad y los restos. Use mascarilla y gafas protectoras mientras utilice el producto.
   - Evite exceder la velocidad máxima permitida para cada abrasivo.

| Nombre del producto | Velocidad de rotación máxima admisible | Pulverizador de agua |
|---|---|---|
| Discos Super-Snap | 15.000 min$^{-1}$ | No |
| Piedras Dura-White | 30.000 min$^{-1}$ | No |
| Pulidores CompoSite | 20.000 min$^{-1}$ | Sí |

4. Limpie los restos que queden en la superficie de la restauración después de cada paso de acabado o pulido.
5. Después de usar el mandril de metal, la piedra Dura-White Stone y los pulidores CompoSite, elimine inmediatamente cualquier contaminación. Después desinféctelos y esterilícelos. Deseche los discos Super-Snap después de cada uso.

### CONSERVACIÓN Y ESTERILIZACIÓN

Los discos Super-Snap deben almacenarse alejados de la luz solar directa, la humedad y los productos químicos o vapores corrosivos. Esterilice las piedras Dura-White Stones, los pulidores CompoSite y los mandriles de metal Super-Snap antes del uso.

Para reutilizarlos después del uso, elimine inmediatamente cualquier contaminación en una lavadora desinfectadora y, a continuación, esterilícelos.

(Autoclave)

| Nombre del producto | Tipo de ciclo | Temperatura | Tiempo de exposición | Tiempo de secado |
|---|---|---|---|---|
| Mandril de metal Super-Snap<br>Dura-White Stones<br>Pulidores CompoSite | Prevacío<br>3 veces | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Siga las instrucciones de cada fabricante para el uso de la lavadora desinfectadora y del esterilizador. Se deben evitar los desinfectantes de cloruro y el calor seco. La esterilización por plasma también debe evitarse para esterilizar las piedras Dura-White Stones, ya que provoca la degradación de la unión entre la cabeza y el mango.

**Para obtener más información sobre los procedimientos de REPROCESADO, consulte www.shofu.de.**

it LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Super-Snap Disk Kit e X-TREME Disk Kit comprendono dischi Super-Snap con il relativo mandrino in metallo Super-Snap, punte abrasive Dura-White (CA) e gommini CompoSite (CA).
Super-Snap è un sistema di facile utilizzo, cromaticamente codificato, in 4 passaggi, comprendente dischi monouso con la parte centrale priva di metallo, per la sgrossatura, rifinitura e lucidatura di tutti i tipi di compositi estetici diretti (compositi microriempiti, microibridi, nanocompositi e compositi nanoibridi).
Completano i kit le punte abrasive Dura-White (CA) e i gommini lucidanti CompoSite (CA) che facilitano la rifinitura e lucidatura delle superfici labiali e linguali, difficilmente raggiungibili, e delle superfici occlusali.

### INDICAZIONI

Rifinitura e lucidatura di tutti i tipi di compositi estetici diretti.

### PRECAUZIONI E AVVERTENZE

1. Non utilizzare strumenti/mandrini, che presentano danni, difetti o usura, per es. corrosione o una qualità superficiale ridotta dopo un utilizzo ripetuto.
2. Indossare maschera e occhiali di protezione quando si lavora con il manipolo o il contrangolo.
3. Evitare il contatto con i tessuti molli in modo da non causare ferite.
4. I dischi Super-Snap sono indicati per essere usati una sola volta. Dopo l'utilizzo smaltire il prodotto in studio o in clinica secondo le direttive per lo smaltimento dei rifiuti.
5. Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
6. Il prodotto è indicato solo per uso dentale.

### ISTRUZIONI D'USO

1. A seconda del caso scegliere lo strumento adatto, per es. Super-Snap Nero, Super-Snap Viola o le punte abrasive Dura-White (CA), per rimuovere il materiale in eccesso e per sgrossare la ricostruzione come si desidera. Fissare bene sul mandrino Super-Snap i dischi Super-Snap.
2. Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipolo o contrangolo (micromotore); attenersi alle istruzioni del produttore. Eseguire una prova di funzionamento prima dell'uso per controllare che lo strumento ruoti in modo sicuro e regolare.
3. Esercitare una pressione uniforme e costante per la rifinitura ed una pressione molto leggera per la lucidatura. Muovendo i dischi solo in una direzione si evita la formazione di graffi e di un gradino visibile nella zona di transizione tra la ricostruzione e il dente.
   - Per ottenere risultati ottimali nella rifinitura e lucidatura, utilizzare i dischi con la codifica cromatica secondo la sequenza consigliata. Usare i gommini CompoSite per lucidare le superfici labiali/linguali difficilmente raggiungibili e le superfici occlusali. Non ridurre o saltare i passaggi di lavoro consigliati, poiché ciò può compromettere la qualità del risultato finale.
   - Durante l'utilizzo eliminare liquidi e residui con l'aspirasaliva. Indossare maschera ed occhiali di protezione quando si lavora con il prodotto.
   - Non superare la massima velocità di rotazione consentita per i singoli strumenti.

| Nome prodotto | Massima velocità di rotazione consentita | Getto d'acqua |
|---|---|---|
| Dischi Super-Snap | 15.000 min$^{-1}$ | No |
| Punte abrasive Dura-White | 30.000 min$^{-1}$ | No |
| Gommini CompoSite | 20.000 min$^{-1}$ | Sì |

4. Pulire dai residui la superficie del restauro dopo ogni passaggio di rifinitura e lucidatura.
5. Subito dopo l'utilizzo pulire dalle impurità, disinfettare e sterilizzare il mandrino in metallo Super-Snap, le punte abrasive Dura-White e i gommini CompoSite. Smaltire dopo l'uso i dischi Super-Snap.

### CONSERVAZIONE E STERILIZZAZIONE

Conservare i dischi Super-Snap proteggendoli dai raggi diretti del sole, dall'umidità, da sostanze chimiche corrosive o dai vapori. Sterilizzare prima dell'uso le punte abrasive Dura-White, i gommini CompoSite e i mandrini in metallo Super-Snap.
Per il riutilizzo degli strumenti rimuovere, subito dopo l'uso, tutte le impurità con il termodisinfettore, quindi sterilizzare.

(Autoclave)

| Nome prodotto | Procedimento | Temperatura | Tempo di mantenimento | Tempo di asciugatura |
|---|---|---|---|---|
| Mandrino in metallo Super-Snap<br>Punte abrasive Dura-White<br>Gommini CompoSite | Prevuoto<br>3 volte | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del termodisinfettore e sterilizzatore.
Non utilizzare disinfettanti contenenti cloro ed evitare la sterilizzazione ad aria calda. Inoltre non trattare le punte abrasive Dura-White con la sterilizzazione al plasma, poiché ciò può danneggiare il legame tra la testa dello strumento e il gambo.

**Per indicazioni dettagliate sulle procedure per il RICONDIZIONAMENTO consultare www.shofu.de.**

ru

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Наборы Super-Snap Disk Kit и X-TREME Disk Kit состоят из дисков Super-Snap Disk и специальной металлической оправки Super-Snap, полиров Dura-White Stones CA и CompoSite CA.
Super-Snap - это лёгкая в использовании, 4-ступенчатая одноразовая система дисков с цветовой маркировкой и безметалловым центром, предназначенная для контурирования, финирования и полировки любых типов полимерных материалов для прямых эстетических реставраций(микроналолненных, микрогибридных, нано и наногибридных).
Полиры Dura-White Stones CA и CompoSite CA дополняют набор, облегчая финирование и полировку труднодоступных губных/язычных, а также окклюзионных поверхностей.

## ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Финирование и полировка любых типов полимерных материалов для прямых эстетических реставраций

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не используйте повреждённые, неисправные и изношенные инструменты / оправки из-за риска коррозии и разрушения поверхности вследствие многократного применения.
2. Используйте защитную маску и очки при работе с наконечником.
3. Не допускайте контакта с мягкими тканями во избежание травм во время применения.
4. Диски Super-Snap Disks предназначены только для однократного применения. После использования утилизируйте диски Super-Snap Disks согласно правилам утилизации, действующим в вашем медучреждении.
5. Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
6. Продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения.

## УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Выберите подходящий абразив для каждого конкретного случая - Super-Snap Black, Super-Snap Violet или Dura-White Stones CA, чтобы удалить излишки реставрационного материала и придать нужную форму. При использовании дисков Super-Snap Disk надёжно закрепите диск на специальной оправке Super-Snap.
2. Полностью вставьте хвостовик в зажим наконечника (микромотор) согласно инструкции производителя. Перед применением выполните пробный запуск, чтобы убедиться в безопасности, плавности работы и отсутствии инерции.
3. Требуется равномерное, плавное нажатие для финирования и чрезвычайно лёгкое нажатие для полировки. Однонаправленное движение дисков препятствует образованию царапин и видимой ступеньки в месте перехода реставрация-зуб.
   - Для достижения наилучших результатов соблюдайте рекомендованную процедуру финирования и полировки цветными дисками. Используйте полиры CompoSite для финирования и полировки труднодоступных губных / язычных, а также окклюзионных поверхностей. Сокращение или пропуск рекомендованных этапов может привести к ухудшению качества финишной полировки.
   - Используйте слюноотсос для удаления влаги и загрязнений во время работы. При работе используйте защитную маску и очки.
   - Не допускайте превышения предельно допустимой скорости для каждого абразива.

| Наименование продукта | Предельно допустимая скорость вращения | Водяная струя |
|---|---|---|
| Диски Super-Snap Disks | 15 000 мин$^{-1}$ | Нет |
| Абразивные камни Dura-White Stones | 30 000 мин$^{-1}$ | Нет |
| Полиры CompoSite | 20 000 мин$^{-1}$ | Да |

4. Удаляйте загрязнения с поверхности реставрации после каждого этапа финирования / полировки.
5. После использования специальной металлической оправки, камня Dura-White Stone и полиров CompoSite немедленно удалите все загрязнения, выполните дезинфекцию и стерилизацию. Утилизируйте диски Super-Snap Disks после каждого применения.

## ХРАНЕНИЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Хранить диски Super-Snap Disks вдали от прямого солнечного света, влаги и коррозионных химикатов / паров. Перед применением стерилизовать камни Dura-White Stone, полиры CompoSite и металлические оправки Super-Snap.

Для повторного применения сразу удалить все загрязнения в моечно-дезинфицирующей машине, затем стерилизовать.

(Автоклав)

| Наименование продукта | Вид цикла | Температура | Время выдержки | Время сушки |
|---|---|---|---|---|
| Металлическая оправка Super-Snap<br>Абразивные камни Dura-White Stones<br>Полиры CompoSite | Форвакуум<br>3 раза | 134 °C | 3 мин 00 с | 10 мин 00 с |

Соблюдать инструкцию производителя моечно-дезинфицирующей машины или стерилизатора.
Не использовать хлорсодержащие дезинфектанты и сухой жар. Также не следует использовать плазменную стерилизацию для камней Dura-White Stones, так как она ведёт к разрушению соединения между головкой и хвостовиком.

**Подробно ознакомиться с процедурами ПОВТОРНОЙ ОБРАБОТКИ можно на сайте www.shofu.de.**

pl

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

## OPIS PRODUKTU

Super-Snap Disk Kit i X-TREME Disk Kit składa się z krążków Super-Snap Disks i odpowiedniej metalowej mandrylki Super-Snap, kamieni Dura-White Stones CA i gumek polerskich CompoSite CA.
Super-Snap to łatwy w użyciu, dopasowany kolorystycznie, 4-stopniowy system krążków jednorazowych z niezawierającym metalu środkiem, przeznaczony do konturowania, wykańczania i polerowania wszystkich rodzajów bezpośrednich żywic estetycznych (z mikrowypełniaczem, mikrohybrydowych, nano i nanohybrydowych).
Kamienie Dura-White Stones CA i gumki polerskie CompoSite CA dopełniają zestaw poprzez ułatwienie wykańczania i polerowania trudno dostępnych powierzchni wargowych/przyjęzykowych oraz powierzchni zwarciowych.

## WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Wykańczanie i polerowanie wszystkich rodzajów bezpośrednich estetycznych materiałów na bazie żywicy

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

1. Nie używać uszkodzonych, wadliwych lub zużytych instrumentów/mandrylek, tzn. z oznakami korozji, degradacji powierzchniowej wskutek wielokrotnego użycia.
2. Stosować maskę ochronną i ochronę oczu podczas obsługi wiertarek stomatologicznych.
3. Unikać kontaktu z tkankami miękkimi w celu uniknięcia obrażenia podczas użycia.
4. Produkty Super-Snap Disks są przeznaczone tylko do jednorazowego użycia. Wyrzucić krążki Super-Snap Disks po użyciu zgodnie z protokołem usuwania danej placówki ochrony zdrowia.
5. Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji obsługi.
6. Niniejszy produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez lekarzy stomatologów.

## INSTRUKCJA STOSOWANIA

1. Wybierać odpowiedni materiał ścierny dla indywidualnego przypadku, Super-Snap Black, Super-Snap Violet lub kamienie Dura-White Stones CA, w celu usunięcia nadmiaru materiału do wypełnień i konturowania do żądanego kształtu. W przypadku używania krążków Super-Snap Disks należy mocno zamontować krążek na odpowiedniej mandrylce Super-Snap.
2. Trzon należy wprowadzić całkowicie w uchwyt wiertarki (mikrosilnika) zgodnie z instrukcją producenta. Przed użyciem należy uruchomić próbnie, bez zatrzymania, w celu sprawdzenia bezpieczeństwa i płynnego działania.
3. Stosować równomierny, stały nacisk podczas wykańczania i bardzo nieznaczny nacisk podczas polerowania. Jednokierunkowy ruch krążków zapobiega powstawaniu rys i widocznego uskoku na połączeniu między wypełnieniem a zębem.
   - Należy przestrzegać zalecanej kolejności wykańczania i polerowania, stosując krążki o właściwym oznaczeniu barwnym, w celu uzyskania najlepszych rezultatów. Użyć gumek polerskich CompoSite do polerowania trudno dostępnych powierzchni wargowych/przyjęzykowych oraz powierzchni zwarciowych. Skrócenie lub ominięcie zalecanych kroków może wpłynąć niekorzystnie na jakość końcowego wypolerowania.
   - Stosować ślinociąg lub odsysanie w celu wyeliminowania wilgoci i pozostałości podczas zabiegu. Podczas używania produktu należy stosować maskę ochronną i ochronę oczu.
   - Unikać przekraczania maksymalnej dopuszczalnej prędkości dla każdego środka ściernego.

| Nazwa produktu | Maksymalna dopuszczalna prędkość obrotów | Strumień wodny |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks | 15 000 min$^{-1}$ | Nie |
| Kamienie Dura-White Stones | 30 000 min$^{-1}$ | Nie |
| Gumki polerskie CompoSite | 20 000 min$^{-1}$ | Tak |

4. Po każdym etapie wykańczania/polerowania należy oczyszczać pozostałości z powierzchni wypełnienia.
5. Po użyciu odpowiedniej metalowej mandrylki, kamienia Dura-White Stone i gumek polerskich CompoSite należy natychmiast usunąć wszelkie substancje zanieczyszczające, przeprowadzić dezynfekcję i sterylizację. Krążki Super-Snap Disks należy wyrzucać po użyciu.

## PRZECHOWYWANIE I STERYLIZACJA

Super-Snap Disks należy przechowywać z dala od bezpośredniego naslonecznienia, wilgoci i korozyjnych substancji chemicznych/oparów. Przed użyciem należy wysterylizować kamienie Dura-White Stones, gumki polerskie CompoSite i metalowe mandrylki Super-Snap.

W celu ponownego użycia po użyciu należy natychmiast usunąć wszelkie substancje zanieczyszczające w myjni-dezynfektorze, a następnie wysterylizować.

(Autoklaw)

| Nazwa produktu | Rodzaj cyklu | Temperatura | Czas przetrzymania | Czas suszenia |
|---|---|---|---|---|
| Metalowa mandrylka Super-Snap<br>Kamienie Dura-White Stones<br>Gumki polerskie CompoSite | Próżnia wstępna<br>3 razy | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Należy przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej odpowiednio przez producenta myjni-dezynfektora i sterylizatora. Należy unikać stosowania środka dezynfekującego zawierającego chlorki i gorącego powietrza. W przypadku sterylizacji kamieni Dura-White Stones należy również unikać sterylizacji plazmowej, ponieważ prowadzi ona do degradacji połączenia między główką a trzonem.

**Szczegółowe informacje na temat procedury PRZYGOTOWANIA DO PONOWNEGO UŻYCIA można znaleźć na stronie www.shofu.de.**

ro

A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

## DESCRIEREA PRODUSULUI

Super-Snap Disk Kit și X-TREME Disk Kit constau din Super-Snap Disks și o mandrină metalică Super-Snap dedicată, pietre Dura-White CA și pietre de lustruit CompoSite CA.
Super-Snap este un sistem de discuri de unică folosință cu patru pași, ușor de utilizat, codificat cromatic, cu un centru fără metal, destinat pentru conturarea, finisarea și lustruirea tuturor tipurilor de rășini estetice directe (cu micro-umplutură, micro-hibride, nano- și nano-hibride).
Pietrele Dura-White CA și pietrele de lustruit CompoSite CA întregesc trusa facilitând finisarea și lustruirea suprafețelor vestibulare/linguale greu accesibile precum și a suprafețelor ocluzale.

## INDICAȚII DE UTILIZARE

Finisarea și lustruirea tuturor tipurilor de materiale estetice directe din rășini

## PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI

1. Nu utilizați instrumentele/mandrinele deteriorate, defecte sau uzate de ex. prin coroziune, degradarea suprafețelor datorită utilizării repetate.
2. Utilizați o mască de protecție și ochelari atunci când acționați piesele de mână.
3. Evitați contactul cu țesuturile moi pentru a evita lezarea în timpul utilizării.
4. Super-Snap Disks sunt destinate numai pentru o singură utilizare. Eliminați Super-Snap Disks după utilizare, în concordanță cu protocolul de eliminare al unității dumneavoastră sanitare.
5. Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât cele menționate în mod specific în aceste instrucțiuni de utilizare.
6. Acest produs este destinat utilizării numai de către profesioniști în domeniul stomatologiei.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Selectați produsul abraziv adecvat pentru fiecare caz, Super-Snap Black, Super-Snap Violet sau pietrele Dura-White CA, pentru a îndepărta excesul de material de restaurare și a contura la forma dorită. Când se utilizează Super-Snap Disks, montați discul în condiții de siguranță pe mandrina Super-Snap dedicată.
2. Introduceți tija complet în mandrina de strângere a piesei de mână (micromotor), respectând instrucțiunile producătorului. Efectuați o probă de funcționare înaintea utilizării, pentru a verifica funcționarea în siguranță și fără probleme, fără excentricitate.
3. Aplicați o presiune uniformă, constantă pentru finisare și o presiune foarte ușoară pentru lustruire. Mișcarea unidirecțională a discurilor previne formarea zgârieturilor și a unei trepte vizibile la joncțiunea dintre restaurare și dinte.
   - Pentru cele mai bune rezultate, respectați secvența recomandată de finisare și lustruire cu discurile codificate cromatic. Utilizați pietrele de lustruit CompoSite pentru a lustrui suprafețele labiale/linguale greu accesibile precum și suprafețele ocluzale. Restrângerea sau eliminarea pașilor recomandați poate compromite calitatea lustruirii finale.
   - Utilizați ejectorul sau aspiratorul de salivă pentru a înlătura umezeala și impuritățile în timpul procedurii. Utilizați o mască de protecție și ochelari în timpul utilizării produsului.
   - Evitați depășirea vitezei maxime permise pentru fiecare instrument abraziv.

| Denumirea produsului | Viteza de rotație maximă permisă | Spray de apă |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks | 15.000 min$^{-1}$ | Nu |
| Pietre Dura-White | 30.000 min$^{-1}$ | Nu |
| Pietre de lustruit CompoSite | 20.000 min$^{-1}$ | Da |

4. Curățați impuritățile de pe suprafața restaurării după fiecare pas de finisare/lustruire.
5. După utilizarea mandrinei metalice dedicate, a pietrelor Dura-White și a pietrelor de lustruit CompoSite, îndepărtați imediat orice contaminanți, dezinfectați și sterilizați. Eliminați Super-Snap Disks după fiecare utilizare.

## DEPOZITARE ȘI STERILIZARE

Super-Snap Disks trebuie depozitate departe de lumina solară directă, umezeală și substanțe chimice corozive/vapori corozivi. Înainte de utilizare, sterilizați pietrele Dura-White, pietrele de lustruit CompoSite și mandrinele metalice Super-Snap.

Pentru reutilizare după folosire, îndepărtați imediat orice contaminanți cu dispozitivul de spălare-dezinfectare, apoi sterilizați.

(Autoclav)

| Denumirea produsului | Tipul ciclului | Temperatura | Timpul de menținere | Timpul de uscare |
|---|---|---|---|---|
| Mandrina metalică Super-Snap<br>Pietre Dura-White<br>Pietre de lustruit CompoSite | Pre-vid<br>de 3 ori | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului dispozitivului de spălare-dezinfectare sau dispozitivului de sterilizare. Dezinfectantele cu clor și căldura uscată trebuie evitate. Sterilizarea cu plasmă trebuie de asemenea evitată la sterilizarea pietrelor Dura-White, deoarece duce la deteriorarea conexiunii dintre cap și tijă.

**Pentru detalii despre procedurile de REPROCESARE, vizitați www.shofu.de.**

sv

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

## PRODUKTBESKRIVNING

Super-Snap Disk Kit och X-TREME Disk Kit består av Super-Snap Disks och passande Super-Snap metallmandreller, Dura-White Stones CA och CompoSite CA polerare.
Super-Snap är ett lättanvänt, färgkoordinerat, 4-stegssystem av engångs-trissor med metallfritt centrum utformat för att konturera, finishera och polera alla typer av direkta estetiska kompositer (mikrofiller-, mikrohybrid-, nano- och nanohybrid-material).
Dura-White Stones CA och CompoSite CA polerare kompletterar kitet genom att underlätta finishering och polering av ocklusalytor och svåråtkomliga labial- och lingualytor.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Finishering och polering av alla typer av direkta estetiska kompositmaterial

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

1. Använd inte instrument eller mandreller som är skadade, defekta eller slitna dvs. med korrosion eller ytskador på grund av upprepad användning.
2. Använd skyddsmask och skyddsglasögon vid användning av handstycken.
3. Undvik kontakt med mjukvävnader under användningen för att undvika skador.
4. Super-Snap Disks är konstruerade enbart för engångsanvändning. Kassera använda Super-Snap Disks i enlighet med det avfallshanteringsprotokoll som finns på tandvårdsmottagningen.
5. Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användning som specificeras i den här bruksanvisningen.
6. Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården.

## BRUKSANVISNING

1. Välj lämpligt polerinstrument: Super-Snap Black, Super-Snap Violet eller Dura-White Stones CA för varje enskilt fall, för att avlägsna överskott av fyllningsmaterial och konturera till önskad form. Vid användning av Super-Snap Disks måste trissan monteras säkert på den avsedda Super-Snap mandrellen.
2. Sätt in skaftet helt i chucken på handstycket (mikromotor) i enlighet med tillverkarens anvisningar. Gör en testkörning före användning för att kontrollera säkerheten och att rotationen går jämnt utan avvikande rörelser.
3. Applicera ett jämnt och stadigt tryck för finishering och ett fjäderlätt tryck för polering. Använd trissorna i en och samma rotationsriktning för att undvika repor och synlig övergång mellan fyllning och tand.
   - Följ de rekommenderade finisherings- och poleringsföljderna för de färgkodade trissorna för bästa resultat. Använd CompoSite polerare för att polera ocklusalytor och svåråtkomliga labial- och lingualytor. Att inte följa de rekommenderade stegen kan påverka slutresultatets kvalitet.
   - Använd salivsug eller op-sug för att undvika fukt och debris under förfarandet. Använd skyddsmask och skyddsglasögon när produkten används.
   - Överskrid inte högsta tillåtna hastighet för varje polerinstrument.

| Produktnamn | Högsta tillåtna rotationshastighet | Vattenspray |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks | 15 000 min$^{-1}$ | Nej |
| Dura-White Stones | 30 000 min$^{-1}$ | Nej |
| CompoSite polerare | 20 000 min$^{-1}$ | Ja |

4. Avlägsna debris från tandersättningens yta efter varje finisherings- eller poleringssteg.
5. Efter användning av den avsedda metallmandrellen och Dura-White Stone och CompoSite-polerare: Rengör omedelbart från all kontaminering, desinfektera och sterilisera. Kassera Super-Snap Disks efter varje användning.

## FÖRVARING OCH STERILISERING

Super-Snap Disks ska förvaras skyddat från direkt solinstrålning, fukt och korrosiva kemikalier och ångor. Sterilisera Dura-White Stones, CompoSite polerare och Super-Snap metallmandreller före användningen.

För återanvändning efter användning ska alla föroreningar omedelbart avlägsnas i en diskdesinfektor och sterilisering därefter utföras.

(Autoklav)

| Produktnamn | Typ av cykel | Temperatur | Hålltid | Torkningstid |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap metallmandrell<br>Dura-White Stones<br>CompoSite polerare | Förvakuum<br>3 gånger | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Följ tillverkarnas bruksanvisningar för diskdesinfektorn och sterilisatorn som används. Undvik desinfektionsmedel med klor, och desinfektion med torr värme. Undvik plasmasterilisering för Dura-White Stones eftersom det leder till försämring av bindningen mellan huvud och skaft.

**Mer info om UPPARBETNINGS-metoder (rengöring, desinfektion och sterilisering) hittar du på www.shofu.de.**

el

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το Super-Snap Disk Kit και το X-TREME Disk Kit αποτελούνται από δίσκους Super-Snap και ειδικά Super-Snap μεταλλικά μαντρέλ, τροχολιθάκια Dura-White CA και στιλβωτικά CompoSite CA.
Το Super-Snap είναι ένα εύκολο στη χρήση χρωματικά συνδυασμένο, αναλώσιμο σύστημα δίσκων 4-βημάτων, με κέντρο χωρίς μέταλλο, σχεδιασμένο για διαμόρφωση, λείανση και στίλβωση όλων των τύπων άμεσων αισθητικών (μικρόκοκκες, μικροϋβριδικές, νανόκοκκες και νανοϋβριδικές).
Τα τροχολιθάκια Dura-White CA και τα στιλβωτικά CompoSite CA συμπληρώνουν το κιτ διευκολύνοντας τη λείανση και στίλβωση των δύσκολα προσβάσιμων χειλικών/γλωσσικών επιφανειών όπως και των μασητικών.

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Λείανση και στίλβωση όλων των τύπων άμεσων αισθητικών ρητινωδών υλικών.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα, προβληματικά ή φθαρμένα εργαλεία/μαντρέλ, δηλ., διαβρωμένα, κατεστραμμένη επιφάνεια λόγω επαναλαμβανόμενων χρήσεων.
2. Χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα και γυαλιά όταν λειτουργείτε χειρολαβές.
3. Αποφύγετε επαφές με τα μαλακά μόρια για την αποφυγή τραυματισμών κατά τη χρήση.
4. Οι δίσκοι Super-Snap είναι σχεδιασμένοι για μία χρήση μόνο. Απορρίψτε τους δίσκους Super-Snap μετά τη χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του ιατρείου.
5. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για άλλους σκοπούς πέρα από αυτούς που ειδικά περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
6. Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από επαγγελματίες της οδοντιατρικής.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Επιλέξτε το κατάλληλο λειαντικό μέσο για κάθε περίπτωση, Super-Snap Μαύρο, Super-Snap Βιολετί ή τροχολιθάκι Dura-White CA, για την απομάκρυνση της περίσσειας αποκαταστατικού υλικού και τη διαμόρφωση στο επιθυμητό σχήμα. Όταν χρησιμοποιείτε τους δίσκους Super-Snap, τοποθετείστε το δίσκο με ασφάλεια στο ειδικό Super-Snap μαντρέλ.
2. Εφαρμόστε το στέλεχος πλήρως στη κεφαλή της χειρολαβής (μικρό-μοτέρ), ακολουθώντας τι; οδηγίες του κατασκευαστή. Πραγματοποιείστε δοκιμαστική κίνηση για έλεγχο ασφάλειας και ομαλής λειτουργίας χωρίς απομάκρυνση πριν από τη χρήση.
3. Εφαρμόστε ομοιόμορφη, σταθερή πίεση για τη λείανση και πολύ ελαφριά πίεση για τη στίλβωση. Η κίνηση των δίσκων κατά μία διεύθυνση προλαμβάνει τη δημιουργία χαράξεων και ενός ορατού σκαλοπατιού στη διεπιφάνεια αποκατάστασης – δοντιού.
   - Ακολουθείστε τη συνιστώμενη σειρά λείανσης και στίλβωσης με την κωδικοποίηση των δίσκων για άριστα αποτελέσματα. Χρησιμοποιήστε τα στιλβωτικά CompoSite για τη στίλβωση επιφανειών που είναι δύσκολη η προστέλαση χειλικά/γλωσσικά καθώς και μασητικών επιφανειών. Μειώνοντας ή παραβλέποντας συνιστώμενα στάδια μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα της τελικής στίλβωσης
   - Χρησιμοποιήστε σιελαντλία ή ισχυρή αναρρόφηση για την εξάλειψη της υγρασίας και της σκόνης κατά τη διαδικασία. Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα και γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
   - Αποφύγετε να ξεπεράσετε τη μέγιστη επιτρεπτή ταχύτητα περιστροφής για κάθε λειαντικό.

| Όνομα προϊόντος | Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής | Σπρέι νερού |
|---|---|---|
| Super-Snap Δίσκοι | 15,000 min$^{-1}$ | Όχι |
| Dura-White τροχολιθάκια | 30,000 min$^{-1}$ | Όχι |
| CompoSite στιλβωτικά | 20,000 min$^{-1}$ | Ναι |

4. Καθαρίστε τη ρυπαρότητα από την επιφάνεια της αποκατάστασης μετά από κάθε βήμα λείανσης/στίλβωσης.
5. Μετά τη χρήση του εξειδικευμένου μεταλλικού μαντρέλ, τροχόλιθου Dura-White και στιλβωτικού CompoSite, απομακρύνετε άμεσα κάθε επιμόλυνση, απολυμάνετε και αποστειρώστε. Απορρίψτε τους δίσκους Super-Snap μετά από κάθε χρήση.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

Οι δίσκοι Super-Snap θα πρέπει να φυλάγονται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία και διαβρωτικά χημικά/ατμούς. Αποστειρώστε τα Dura-White τροχολιθάκια, τα στιλβωτικά CompoSite και τα Super-Snap μεταλλικά μαντρέλ πριν από τη χρήση.

Για επανάχρηση, απομακρύνετε κάθε επιμόλυνση άμεσα με πλύσιμο, απολύμανση και αποστείρωση.

(Αυτόκαυστο)

| Όνομα προϊόντος | Τύπος κύκλου | Θερμοκρασία | Χρόνος κράτησης | Χρόνος στεγνώματος |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap μεταλλικά μαντρέλ<br>Dura-White τροχολιθάκια<br>CompoSite στιλβωτικά | Προ-κενό<br>3 φορές | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση πλυντηρίου απολύμανσης και αποστείρωσης ανάλογα. Απολυμαντικά χλωριδίου και ξηρά θερμότητα θα πρέπει να αποφεύγονται. Η αποστείρωση με Πλάσμα θα πρέπει επίσης να αποφεύγεται για τα τροχολιθάκια Dura-White καθώς οδηγεί σε υποβάθμιση του δεσμού μεταξύ της κεφαλής και του στελέχους.

**Για τις λεπτομέρειες των διαδικασιών ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ επισκεφθείτε, www.shofu.de.**

pt

LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Super-Snap Disk Kit e X-TREME Disk Kit são compostos por Super-Snap Disks e por um mandril de metal Super-Snap próprio, pedras Dura-White CA e brocas de acabamento CompoSite CA.
Super-Snap é um prático sistema de discos descartáveis de 4 passos, de cores coordenadas, com um centro isento de metal, concebido para o contorno, o acabamento e o polimento de todos os tipos de resinas estéticas diretas (microparticuladas, micro-híbridas, nano e nano-híbridas).
As pedras Dura-White CA e as brocas de acabamento CompoSite CA complementam o kit, facilitando o acabamento e o polimento de superfícies labiais/linguais difíceis de alcançar, bem como de superfícies oclusais.

## INDICAÇÕES DE USO

Acabamento e polimento de todos os tipos de materiais de resina estética direta

## PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

1. Não utilizar instrumentos/mandris danificados, com defeitos ou desgastados, ou seja, corroídos e com a superfície degradada pelo uso repetido.
2. Usar uma máscara de proteção e óculos ao operar peças de mão.
3. Evitar o contato com tecidos moles para prevenir ferimentos durante o uso.
4. Os Super-Snap Disks são descartáveis. Eliminar os Super-Snap Disks depois da utilização e de acordo com o respectivo protocolo de sua instituição de cuidados de saúde.
5. Não usar este produto para quaisquer outros fins não especificamente descritos nestas instruções de uso.
6. O produto destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.

## INSTRUÇÕES DE USO

1. Selecionar o abrasivo indicado para cada caso, Super-Snap preto, Super-Snap violeta ou pedras Dura-White CA, para remover o excesso de material de restauração e contornar a forma desejada. Para usar os Super-Snap Disks, montar o disco firmemente no mandril Super-Snap correspondente.
2. Inserir toda a haste no mandril da peça de mão (micromotor) de acordo com as instruções do fabricante. Antes de cada utilização, executar um teste para verificar a segurança e o bom funcionamento sem excentricidade.
3. Exercer uma pressão uniforme e regular para o acabamento e uma pressão muito leve para o polimento. O movimento unidirecional dos discos previne a formação de arranhões e um passo visível na junção restauração-dente.
   - Para os melhores resultados, observar a sequência recomendada de acabamento e polimento com os discos codificados por cores. Usar brocas de acabamento CompoSite para polir as superfícies labiais/linguais difíceis de alcançar, bem como as superfícies oclusais. Reduzir ou ignorar os passos recomendados pode comprometer a qualidade do polimento final.
   - Usar o ejetor ou aspirador de saliva durante o procedimento para eliminar umidade e resíduos. Usar uma máscara de proteção e óculos ao usar o produto.
   - Evitar exceder a velocidade máxima admissível para cada abrasivo.

| Nome do produto | Velocidade máxima de rotação admissível | Pulverizador de água |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks | 15.000 rpm | Não |
| Pedras Dura-White | 30.000 rpm | Não |
| Brocas de acabamento CompoSite | 20.000 rpm | Sim |

4. Eliminar os resíduos da superfície da restauração depois de cada passo de acabamento/polimento.
5. Depois de usar o mandril de metal próprio, a pedra Dura-White e as brocas de acabamento CompoSite, remover imediatamente todos os contaminantes, desinfetar e esterilizar. Eliminar os Super-Snap Disks depois de cada utilização.

## ARMAZENAMENTO E ESTERILIZAÇÃO

Os Super-Snap Disks devem ser guardados afastados de luz solar direta, umidade e substâncias químicas/vapores corrosivos. Esterilizar as pedras Dura-White, as brocas de acabamento CompoSite e os mandris de metal Super-Snap antes da utilização.

Para a reutilização após o uso, remover imediatamente todos os contaminantes com um agente de lavagem e desinfecção e, em seguida, esterilizar.

(Autoclave)

| Nome do produto | Tipo de ciclo | Temperatura | Tempo de espera | Tempo de secagem |
|---|---|---|---|---|
| Mandril de metal Super-Snap<br>Pedras Dura-White<br>Brocas de acabamento CompoSite | Pré-vácuo<br>3 vezes | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Seguir as instruções de uso do fabricante do agente de lavagem e desinfecção e do esterilizante, respectivamente. O desinfetante de cloreto e o calor seco devem ser evitados. Também deve ser evitada a esterilização por plasma das pedras Dura-White, a fim de prevenir a degradação da ligação entre a cabeça e a haste.

**Para mais informações sobre os procedimentos de REPROCESSAMENTO, visitar www.shofu.de.**